

CODICI

Tipo scheda

FON

FONTE

FONTE

Titolo opera

Sarcofago di Isaacio

Anno

643 d.C.

Periodo

età bizantina

Epoca

Alto Medioevo

Note

CIG IV 9869 = Bollini 17 = RUGO III, 59 = F. Fiori, Epigrafi greche dell'Italia bizantina, Bologna 2008, pp. 65-89, conservato in situ in San Vitale (trad. F. Fiori).

PASSO

Traduzione

Qui riposa colui che fu stratego in maniera valorosa conservando ai sereni signori Roma e l'Occidente intatti per diciotto anni, Isaacio, l'alleato degli imperatori, il grande ornamento di tutta l'Armenia; egli era infatti armeno e di nobile stirpe. Morto gloriosamente, la casta sposa Susanna geme senza tregua come una venerabile tortora, privata del marito, un uomo che raggiunse la gloria per le (proprie) gesta in Oriente e in Occidente; comandò infatti l'esercito d'Occidente e d'Oriente.

Note

Unica sepoltura conosciuta di un esarco a Ravenna: almeno dal XVI sec. è conosciuta la sua collocazione in San Vitale, seppure in diverse posizioni.

Ἐνταῦθα κείται ὁ στρατηγὸς καλῶς / Ῥώμην τε φιλάλας ἀβλαβῆ καὶ  
τὴν δύσιν / τῆς ἐξ ἑναντίας τοῖς γαλήναις δεσπόταις / Ἰσαάκιος, τὸν  
βασιλέων ὁ σέμιμαχος, / ὁ τῆς ἀπάσης Ἀρμενίας κόσμος μέγιστος / Ἀρμένιος  
ἦν γὰρ οὗτος ἐκ Λαμιακῶ γένους. / Τόκτου θινόντος ἐπιλαύει ἡ στήθος /  
Σουαννα σὺσχον πρηνότα, σπέρτης ἀρούας / σικανὸς στανιάλι ἀνδρὸς  
ἰσχυρομένη. / Ἄνδρος λαχόντος ἐκ κομμένων εὐδοκίαν / ἐν ταῖς ἀνατολαῖς  
ἡλίου καὶ τῆ δύσιν / στρατοῦ γὰρ ἦγετ' τῆς δύσεως καὶ τῆς ἐξ.

Passo

COMPILAZIONE

COMPILAZIONE

Data

2012

Nome

Assorati G.

ANNOTAZIONI

Note

Progetto PARSJAD